ÉGLISE DE L'ORIENT

Joseph YACOUB : Les versions araméennes de la Bible 116
Bernard DUPUY: L'édition de Leyde de la Peshitta de l'Ancien Testament 127
Igor DORFMANN-LAZAREV : «Nature» et «sujet» après le concile d'Éphèse 139
Bernard DUPUY: Quel est l'auteur de l'Anaphore de Nestorius ? 155
L'ATIME. Association des Instituts de théologie du Proche-Orient 160
Les Symboles de foi de l'Église de l'Orient au IVe siècle:
Symbole d'Aphraate le Persan. Symbole des Constitutions apostoliques.
Symbole des Actes syriaques de Philippe 162

La visite de Jean-Paul II en Syrie aux Églises du Patriarcat d'Antioche
(5-10 mai 2001) 264
Allocution du patriarche grec-orthodoxe Ignace IV 265
Éloge par Jean-Paul II de la tradition antiochienne 274
Paroles adressées à la communauté musulmane 280

DOCUMENTS
Propositions pour le rétablissement de la pleine unité ecclésiale entre les deux
fractions de. l'Église de l'Orient (Southfield, 29 novembre 1996) 173
Consultation entre les chefs des trois Églises orientales-orthodoxes du Moyen-
Orient (Damas, 10-12 février 1999) 179
Approbation par les évêques de l'Église syrienne-orthodoxe des rencontres
œcuméniques tenues sous l'égide du CEMO (Damas, 11 mars 1999) 182
Un séminaire sur les minorités en Russie (Saint-Pétersbourg, mai 1999) 184
Recontre historique entre les patriarches des deux Églises syriennes d'Antioche
(Charfeh, 2-3 novembre 1999) 186

ÉGLISE DE GRÈCE

Jean-Paul II sur les traces de l'Apôtre Paul 242
L'évêque de Rome accueilli à Athènes (4 mai 2001) 242
Allocution de S. B. Christodoulos, archevêque d'Athènes 246
Demande de pardon de Jean-Paul II 252

NOTES ET MÉLANGES
Grigorios PAPATHOMAS : Problèmes d'ecclésiologie hellénique 286

RUSSIE, UKRAINE,GÉORGIE

Bernard DUPUY: La restauration du patriarche au Concile russe de 1917 339
Serge BOULGAKOV : La signification du patriarche russe au sein de l'Orthodoxie 351
Alexandre CHIPKOV: La présidence de Russie devrait se doter d'un Département
des cultes 357
VISITE DU PAPE JEAN-PAUL II EN UKRAINE (23-27 juin 2001) 362
Un échange de lettres sur l'opportunité de la visite du pape 363

Délais et alternances de la réunification des chrétiens en Ukraine 390

NOTES ET MÉLANGES
Igor DORFMANN-LAZAREV : «Le lieu du cœur» dans la spiritualité chrétienne, selon Boris Vyseslavcev 424

DOCUMENTS
Visite du pape Jean-Paul II en Géorgie (Tbilissi, 8-9 novembre 1999) 187
Réponse de l'Église russe hors-frontières à l'Assemblée épiscopale de Moscou (New York, 26 octobre 2000) 408

JUIFS ET CHRÉTIENS

Henry SIEGMAN : Une analyse de portée historique 5
Bernard DUPUY : La souveraineté juive sur Jérusalem, une question pour les archéologues ou pour les politiques ? 9
Bernard DUPUY: « Ni Juif ni Grec ». Sur une formule controversée de saint Paul . 229
Élisabeth COUTEAU : «Comment vivre ensemble ?». Le 37e colloque des intellectuels juifs de langue française 234

NOTES ET MÉLANGES
Dabru emet. Parlons franchement. Un appel juif à l'ouverture d'un dialogue religieux officiel avec les chrétiens (10 septembre 2000) 416

DOCUMENTS
Appel du Conseil interreligieux d'Israël adressé aux responsables religieux et politiques (Jérusalem, 17 octobre 2000) 190
Déclaration conjointe du Saint-Siège et d'Al Azhar pour une paix fondée sur la justice au Proche-Orient (Le Caire, 24 février 2001) 192

IN MEMORIAM
P. Jean-Maurice Fiey (1914-1995) 168
Mar Johannan Issayi (1914-1999) 170
Joannes-Orest Kalogerou (1916-1997) 296
Antoine Guillaumont (1915-2000) 298
Archevêque Michail Moudjougin (1912-2000) 398

RECENSIONS DE LIVRES 90, 194, 308, 429

CHRONIQUE ŒCUMÉNIQUE DES PÉRIODIQUES
I. Recherches bibliques et théologiques
A. Bible 438
B. Théologie 441
C. Judaïsme 444
II. Revues se rapportant aux Églises orientales 102
III. Anglicanisme et Protestantisme 220
IV. Œcuménisme et Science des Religions 326

Commission paritaire des Papiers de Presse — Certificat n° 72271 — Directeur de la Publication : B. DUPUY
Imprimerie D. Guéniot, 52203 Langres - Sts-Geosmes Cedex — Dépôt légal : 4e trimestre 2001 — n° 4-04-4629

SOMMAIRE

ISTINA : Kiev et Moscou : deux métropoles sur une même terre 337
Bernard DUPUY : La restauration du patriarche au Concile russe de 1917 339
Serge BOULGAKOV : La signification du patriarche russe au sein de l'Orthodoxie ... 351
Alexandre CHIPKOV : La présidence de Russie devrait se doter d'un Département des cultes 358

VISITE DU PAPE JEAN-PAUL II EN UKRAINE (23-27 juin 2001) 362
Un échange de lettres sur l'opportunité de la visite du pape 363

Délais et alternances de la réunification des chrétiens en Ukraine 390

In memoriam
Archevêque Michail Moudjougin (1912-2000) 398

Documents
Suicide en plein tribunal de Mgr John Joseph évêque de Faisalabad (Pakistan) pour protester contre la loi religieuse promulguée en 1985 (Sahiwal, 6 mai 1998) 400
Autocéphalie reconnue par Constantinople à l'Église orthodoxe tchèque et slovaque (8 septembre 1998) 404
Les relations entre chrétiens en Biélorussie (Minsk, juillet-octobre 1999) 406
Réponse de l'Église russe hors-frontières à l'Assemblée épiscopale de Moscou (New York, 26 octobre 2000) 408

Notes et Mélanges
Dabru emet. Parlons franchement. Un dialogue religieux véritable entre juifs et chrétiens est-il maintenant possible ? (10 septembre 2000) 416
Igor DORFMANN-LAZAREV : « Le lieu du cœur » dans la spiritualité chrétienne, selon Boris Vyseslavcev 424

Recensions des livres 429
Joseph Blenkinsopp, *Une histoire de la prophétie en Israël - Le mérite des Pères dans la tradition juive - Les saints dans la tradition byzantine - Les écrits apocryphes des Apôtres publiés par la collection « Corpus christianorum »* - Paul Pierling, *Le P. Gabriel Gruber et les jésuites réfugiés en Russie - Contes du Yiddishland* - Augustyn Babiak, *Les nouveaux martyrs ukrainiens du XX^e siècle.*

Chronique œcuménique des Périodiques
I. Recherches bibliques et théologiques
A. Bible 438
B. Théologie 441
C. Judaïsme 444

Table des matières annuelle 446